

20-Oct-2008  
2008-3533

**Lectranator Systems, Inc.  
2770 - 24 Avenue N.E.  
Calgary, Alberta T1Y 6V7**

**No. D'ENREGISTREMENT 25616  
L.P.A.  
CUBBY PURIFICATEUR D'EAU  
SALÉ MODÈLE AC3**

**Rendement maximum de l'hypochlorite  
de sodium est équivalent à 0.11 kg de  
chlore par jour**

**AVERTISSEMENT: Le fonctionnement  
de l'unité CUBBY Purificateur d'eau salé  
Modèle AC3 sans eau traversant la  
cellule peut causer une accumulation  
des gaz inflammables qui peuvent avoir  
comme conséquence un INCENDIE ou  
une EXPLOSION**

**DOMESTIQUE  
LIRE CETTE ÉTIQUETTE ET LE  
MANUEL D'INSTALLATION  
AVANT L'UTILISATION**

Purificateur d'eau salé

# CUBBY

DOMESTIQUE

## Manuel d'installation et d'opération

Modèle AC3 No. D' enr. 25616 L.P.A.

Modèle AC5 No. D' enr. 25615 L.P.A.

CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS



**IMPORTANT** Lire ce manuel avant l'installation et la mise en marche du système

Lectranator Systems, Inc., 2770 – 24 avenue N.E. Calgary, Ab. T1Y 6V7

# TABLE DES MATIÈRES

## Modèles: AC3 & AC5

|   |       |
|---|-------|
| Consignes importantes de sécurité   | i,ii  |
| Santé générale et hyperthermie  | 1     |
| Caractéristiques techniques   | 2     |
| <b>Section 1 Test de l'eau et préparation</b>                             |       |
| 1 a Dimensionnement du système  | 3,4   |
| 1 b Préparation et maintenance de l'eau                                   | 5-7   |
| <b>Section 2 Tuyauterie requise</b>                                       |       |
| 2a Matériel requis pour l'installation                                    | 8     |
| 2b Installation de la cellule et le schéma d'installation pour la piscine | 9,10  |
| <b>Section 3 Montage et branchement du panneau de contrôle</b>            |       |
| 3a Branchement  | 11    |
| 3b Informations générales   | 12    |
| <b>Section 4 Mise en marche et fonctionnement</b>                         |       |
| 4a Voyants indicateurs du panneau de contrôle et leurs fonctions          | 13    |
| 4b Séquence de mise en marche   | 14    |
| <b>Section 5 Problèmes et dépannage</b>                                   |       |
| 5a Dépannage du modèle AC3 & AC5  | 15,16 |
| <b>Appendice</b>  |       |
| Appendice - Installation pour piscines hors-terre                         | 17-19 |
| Appendice - Centre de service autorisé                                    | 20    |

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

## LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

### ÉQUIPEMENT, INSTALLATION ET UTILISATION GÉNÉRALE

#### Installation du Système CUBBY Purificateur d'eau salé (pour tous les modèles)

Lors de l'installation du Système CUBBY Purificateur d'eau salé, tenez toujours compte des principes de base de sécurité tels que:

- 1) Vérifiez et respectez tous les aspects concernant les codes électriques nationaux et locaux lorsque vous installez le Système CUBBY Purificateur d'eau salé.
- 2) Pendant l'installation, assurez vous que le Système CUBBY Purificateur d'eau salé soit protégé au mieux contre la pluie, les arrosages automatiques, l'exposition directe du soleil ou d'un environnement corrosif.
- 3) AVERTISSEMENT - Risque de choc électrique. Faites l'installation à au moins 1,5 m (5 pieds) de distance du bord de la piscine ou du spa qui possèdent de la tuyauterie non-métalliques.
- 4) AVERTISSEMENT - N'utilisez pas le spa, le jacuzzi ou la piscine si les grilles des bouches d'aspiration ne sont pas en place. Ces grilles préviennent l'aspiration des cheveux ou des corps.
- 5) DANGER - Pour réduire les risques de noyade dues aux aspirations des cheveux ou du corps, installez des grilles d'aspiration marquées. Le modèle choisi devra supporter un débit supérieur ou égal au débit de l'équipement en place.
- 6) AVERTISSEMENT - Installez le « Blower » à au moins 30 cm (1 pied) au dessus du niveau de l'eau pour éviter tout contact entre l'équipement électrique et l'eau.
- 7) N'installez pas le Système CUBBY dans un endroit clôt ou sous la jupe du spa /jacuzzi.
- 8) AVERTISSEMENT - Le balancement de votre eau doit être conforme aux normes et directives du fabricant.
- 9) Tous équipements en métal comme les rails, les échelles, les drains (rigoles d'écoulements), ou autres accessoires similaires à une distance environnante de 3 m du spa / jacuzzi / piscine, devront être connectés à l'équipement sous terre. Utilisez des conducteurs en cuivre d'une taille minimum de No.8 AWG aux Etats Unis et No.6 AWG au Canada ou similaire.

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

## Modèle 110V uniquement (câble et prise)

- 1 AVERTISSEMENT - Risque de choc électrique. Connectez uniquement à un circuit terre protégé par un disjoncteur différentiel (GFCI). Contactez un électricien qualifié si vous ne pouvez pas vérifier la présence de cette protection. Les connexions sur le côté du GFCI ne devront pas être dans les conduits des boîtes ou des compartiments contenant d'autres conducteurs à moins que ces conducteurs soient aussi protégés par un GFCI.
- 2 Le GFCI doit être testé avant chaque utilisation. Lorsque le Système CUBBY fonctionne, appuyez sur le bouton test sur le GFCI. Le Système CUBBY devrait s'arrêter de fonctionner. Appuyez sur le bouton Remise à zéro (Reset). Le Système CUBBY devrait maintenant fonctionner normalement. Si le GFCI ne fonctionne pas de cette manière, il y a un débit du courant de terre qui indiquera la possibilité d'un choc électrique. Coupez le courant jusqu'à ce que vous identifiez et corrigez la panne.
- 3 AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de chocs électriques, remplacez les câbles endommagés immédiatement.
- 4 AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de chocs électriques, n'utilisez pas de rallonge pour connecter l'unité. Placez l'unité près d'une prise d'alimentation.
- 5 N'enterrez pas le câble. Localisez l'endroit où le câble se situe de manière à éviter les problèmes lorsque vous tondez le gazon, coupez les haies ou utilisez d'autres appareils coupants.

## Modèle 220V uniquement (câble à raccorder)

- 1 Une connexion est fournie par le Système CUBBY pour être raccordé à un fil conducteur en cuivre de No. 8 AWG (8,4 mm) au minimum. Cette connexion doit être utilisée entre l'unité et tous les équipements métalliques, les équipements électriques dans un endroit en métal, les conduits d'eau métalliques, ou tous les conduits situés à 1,5 m (5 pieds) de l'unité.
- 2 La prise de terre est située à l'intérieur du Système CUBBY. Pour réduire les risques de chocs électriques, cette prise de terre doit être connectée à la terre du panneau électrique de distribution à l'aide d'un fil de cuivre de taille équivalente au circuit conducteur fourni par le Système CUBBY.

## Utilisation générale

- 1 AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques d'accidents, ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil à moins d'être sous la supervision permanente d'un adulte. Les enfants ne devraient pas utiliser le spa / jacuzzi / piscine sans la surveillance d'un adulte.
- 2 AVERTISSEMENT - Risque de noyade. Soyez extrêmement attentif à l'accessibilité de votre spa / jacuzzi / piscine par rapport aux enfants. Pour éviter les accidents, assurez vous que les enfants ne peuvent pas utiliser piscine / spa / jacuzzi sans la surveillance d'un adulte.
- 3 DANGER - Pour réduire les risques d'accidents, n'enlevez pas les grilles des bouches d'aspiration. Ne faites jamais fonctionner un spa / piscine / jacuzzi si les grilles de protection sont endommagées ou manquantes. Ne remplacez jamais les grilles de protection par des grilles de protection qui ne supporteraient pas le débit marqué sur votre équipement.
- 4 Risque de chocs électriques. Ne mettez aucun appareil électrique tels que lampes, téléphone, radio ou télévision à moins de 1,5 m (5 pieds) du spa, du jacuzzi ou de la piscine.
- 5 Pour éviter les accidents, faites attention en entrant et en sortant du spa / jacuzzi / piscine.

# Santé Générale et Hyperthermie

## Généralités : AVERTISSEMENTS - Pour réduire les risques d'accidents:

- 1 Les personnes, sous traitements et/ou ayant des problèmes de santé, doivent demander l'avis de leur médecin avant d'utiliser la piscine, le spa ou le jacuzzi
- 2 Les personnes ayant des maladies infectieuses ne devraient pas utiliser la piscine, le spa ou le jacuzzi.
- 3 L'eau dans le spa ne doit pas excéder 40 degrés Celcius (104° F). La température doit être entre 38° (100° F) et 40 degrés Celcius (104° F) pour être considérée comme acceptable pour le corps humain. En revanche, il est recommandé de diminuer la température de l'eau pour de jeunes enfants et/ou pour des baignades de plus de 10 minutes.
- 4 L'eau à une température supérieure à 38 degrés Celcius (100° F) peut être dangereuse pour votre santé.
- 5 Les femmes enceintes doivent demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser le spa ou le jacuzzi.
- 6 L'eau excessivement chaude peut causer des dommages au fœtus durant le premier trimestre de la grossesse, les femmes enceintes ou qui pensent l'être, ne devraient pas se baigner dans une eau de plus de 38 degrés Celcius (100° F).
- 7 Avant d'entrer dans le spa ou le jacuzzi, l'utilisateur doit mesurer la température de l'eau avec un thermomètre précis, puisque la tolérance de la température de l'eau varie en fonction des thermomètres.
- 8 La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation du spa peut aboutir à des pertes de connaissances, pouvant mener à la noyade.
- 9 Les personnes obèses et les personnes ayant des précédents cardiaques, des problèmes sanguins ou de diabète doivent demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser le spa ou le jacuzzi.
- 10 Les personnes, suivant quelque traitement médical que ce soit, devraient demander l'avis de leur médecin avant d'utiliser le spa ou le jacuzzi, car certains médicaments peuvent engendrer des pertes de connaissances, des noyades et d'autres peuvent affecter le rythme cardiaque, la pression sanguine et la circulation du sang.
- 11 N'utilisez pas votre spa ou jacuzzi à la suite d'un effort intense.
- 12 Une immersion prolongée dans un spa ou un jacuzzi peut être dangereux pour votre santé.

### **Hyperthermie AVERTISSEMENT - La consommation d'alcool ou de drogue augmente considérablement les risques mortels d'hyperthermie si vous entrez dans un spa ou un jacuzzi.**

Consultez le manuel du fabricant pour ajuster correctement la température de votre spa/jacuzzi. Une immersion prolongée dans de l'eau chaude peut causer une hyperthermie.

Votre corps subira une hyperthermie si sa température interne atteint plusieurs degrés au dessus de la normale (37 degrés Celcius) (98.6° F).

Les symptômes de l'hyperthermie sont des états de somnolence, léthargie et une augmentation de la température du corps.

Effets de l'hyperthermie:

1. Inconscience d'un danger imminent
2. Incapacité physique de sentir la chaleur
3. Incapacité de sentir le besoin de sortir du spa
4. Incapacité physique de sortir du spa
5. Complication pour le fœtus chez la femme enceinte
6. Perte de conscience et le risque de noyade

**CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS**

# Caractéristiques Techniques

## ALIMENTATION TOUS MODÈLES:

105-125 VAC, 50/60 Hz, 1,0 amp pour les modèles AC3-1 ou AC5-1  
210-250 VAC, 50/60 Hz, 0,5 amp pour les modèles AC3-2 ou AC5-2

## Rendement

---

**Cellule modèle AC3:** Production maximale d'Hypochlorite de Sodium équivalent à 0,11 kg. de chlore @ 3,0 amps par 24 heures @ réglage maximum (100%).

**Cellule modèle AC5:** Production maximale d'Hypochlorite de Sodium équivalent à 0,22 kg. de chlore @ 3,0 amps par 24 heures @ réglage maximum (100%).

## Débit :

Minimum: 57 LPM  
Maximum: 189 LPM  
(UTILISEZ UNE LIGNE DE DÉRIVATION SI LE DÉBIT EST SUPÉRIEUR À 189 LPM)

# Nettoyage Automatique de la Cellule

## Fonction Standard : Inversion de polarité sur tous les modèles

L'inversion de polarité permet le nettoyage automatique des lames de la cellule, maximisant ainsi sa capacité à fabriquer du chlore et du brome.

Cette fonction s'opère uniquement lorsque le voyant lumineux vert (GREEN OK) est clignotant. Le bouton de réglage (OUTPUT CONTROL DIAL – OCD) affecte le voyant lumineux vert (GREEN OK) et par conséquent l'inversion de polarité. (tableau ci-dessous)

*CUBBY*

| BOUTON DE RÉGLAGE<br>(OUTPUT CONTROL<br>DIAL OCD) | TEMPS           |
|---|-----------------|
| 0   | N'INVERSE PAS   |
| 25%   | Toutes les 15 h |
| 50%   | Toutes les 12 h |
| 75%   | Toutes les 9 h  |
| 100%  | Toutes les 6 h  |

Dimensionnement du système

---

Utilisez l'une des formules ci-dessous pour connaître le volume de votre piscine/spa:

|                        |   |
|------------------------|---|
| Piscine Rectangulaire: | Longueur x Largeur x Profondeur Moyenne X 1000<br>= litres en total                 |
| Piscine Ovale/Ronde:   | Diamètre x Diamètre x Profondeur Moyenne X 790<br>= litres en total                 |
| Piscine Forme Libre:   | Longueur Moyenne x Largeur Moyenne x Profondeur Moyenne<br>X 1000 = litres en total |

Capacité de production du Système CUBBY

---

**CONCEPTS IMPORTANTS**

**1. Demande en agents purifiants en fonction de la piscine**

La vitesse à laquelle les agents purifiants sont utilisés dans n'importe quelles piscines dépend de huit variables importantes en interrelation. Comme elles peuvent énormément varier d'une piscine à l'autre ainsi que d'une saison à l'autre, établir une prévision pour une quantité d'agents purifiants délivrés dans votre piscine est difficile. À la fin de cette section, une appréciation est fournie pour le dimensionnement du Système CUBBY.

**LES VARIABLES SONT:**

- 1. Volume et Surface de la piscine/spa à désinfecter /purifier.**
- 2. Température moyenne maintenue:** Lorsque la température de l'eau augmente, la **demande** en agents purifiants va aussi augmenter. De même que lorsque la température de l'eau diminue, la demande en agents purifiants va aussi diminuer. Quand cela arrive le bouton de réglage doit être diminué pour compenser une **demande** plus faible (ce qui protège aussi votre équipement contre les taux trop élevés d'agents purifiants).
- 3. Taux d'acide cyanurique maintenu:** Lorsque vous ajoutez ce produit chimique dans l'eau de votre piscine, cela inhibe de manière significative la perte des agents purifiants due aux rayons du soleil. L'acide cyanurique empêche aussi la corrosion surtout si votre piscine comporte des éléments métalliques. Un taux minimum ou plus élevé doit être maintenu pour assurer la protection de ces agents purifiants contre les rayons UV.
- 4. Quantité de nageurs:** Plus il y a de nageurs dans la piscine, plus la **demande** en agents purifiants va augmenter.
- 5. Quantité de lumière directe / Exposition UV:** Les piscines très exposées au soleil sont plus vulnérables aux pertes de ces agents purifiants ainsi qu'aux formations d'algues. Les piscines intérieures ont une **demande** moins élevée en matière d'agents purifiants.
- 6. Environnement :** Une végétation dense autour de la piscine, avec en plus une augmentation du taux de nitrate (urine, défécation d'oiseaux, fertilisants....) contribuent à augmenter la demande en agents purifiants dans votre piscine.
- 7. Dilution chimique :** Pratiquement toutes les piscines subissent une dilution à cause de la pluie et par l'addition de l'eau fraîche (due à l'évaporation, d'un débordement, du nettoyage du filtre, de fuites, etc.). En bref, lorsqu'on ajoute de l'eau fraîche (non traitée), la **demande** en agents purifiants va augmenter pour une courte période.
- 8. Temps de marche de la pompe de filtration et diagramme de circulation de votre piscine:** Les agents purifiants ne peuvent être produits que pendant la durée de marche de la pompe de filtration. Les cascades, les fontaines ou d'autres constructions aquatiques qui fonctionnent sur la pompe peuvent influencer la **demande** en agents purifiants. Le temps de fonctionnement du filtre principal et/ou du bouton de réglage devra être augmenté pour satisfaire une plus grande **demande** au niveau des agents purifiants libérés dans l'eau de votre piscine.

## 2. Production des agents purifiants / dimensionnement du système

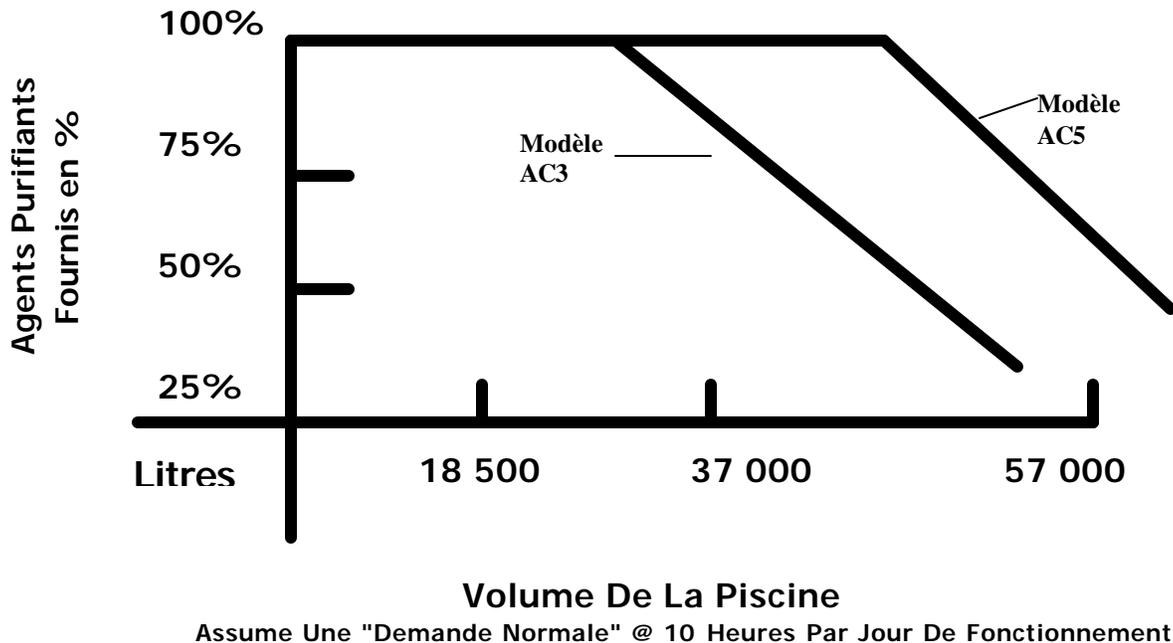
Sachant que la demande en agents purifiants varie au delà des prévisions et que vous pouvez désirer plus ou moins d'agents purifiants dans votre piscine, les règles suivantes vont vous aider à sélectionner le modèle de Système CUBBY Purificateur d'eau salé approprié.

1. Un panneau de contrôle avec une cellule CUBBY Purificateur d'eau salé modèle AC3, fonctionnant à 3,0 amps maximum, à 3 000 ppm de résidu de sel, produira l'équivalent de 0,11 kg d'hypochlorite de Sodium à 100% en 24 heures de fonctionnement constant. Cette quantité de chlore pourrait satisfaire jusqu'à 37 000 Litres d'eau, en fonction aussi de la demande des 8 variables concernant les agents purifiants.
2. Un panneau de contrôle avec une cellule CUBBY Purificateur d'eau salé modèle AC5, fonctionnant à 3,0 amps maximum, à 3 000 ppm de résidu de sel, produira l'équivalent de 0,22 kg d'hypochlorite de Sodium à 100% en 24 heures de fonctionnement constant. Cette quantité de chlore pourrait satisfaire jusqu'à 57 000 Litres d'eau, en fonction aussi de la demande des 8 variables concernant les agents purifiants.

NOTE: Les taux de sel doivent être maintenus entre 2 800 et 3 200 ppm. N'excédez pas 3 000 ppm de sel ou vous commencerez à en goûter !

### Guide pour un Dimensionnement Normal

Les critères de dimensionnement ci-dessous reflètent des conditions "normales" basées sur des faits de terrain en état de fonctionnement correct. La demande en agents purifiants varie d'une piscine à l'autre.



**Étape 1 - Balancement correcte de l'eau**

Le fonctionnement correct du système CUBBY va dépendre des conditions correctes du balancement chimique de votre eau. Ajustez manuellement la balance chimique de votre eau de manière à remplir tous les critères ci-dessous avant la mise en marche du système CUBBY. A partir de là, votre Système CUBBY va vous aider à maintenir tous ces facteurs chimiques en balance. AVANT LA MISE EN MARCHÉ, ASSUREZ VOUS QUE L'EAU DE VOTRE PISCINE REMPLIE LES CRITERES SUIVANTS: VOUS DEVEZ UTILISER L'INDICE DE SATURATION LANGELIER POUR LIRE LES TENEURS CHIMIQUES DE VOTRE EAU. IL EST RECOMMANDÉ DE SE RENSEIGNER AUPRÈS DE VOTRE PISCINIER.

**Barèmes à respecter et les périodes de test****Étape 2 - À Vérifier 1 semaine sur 2**

1) Chlore libre 1,0-3,0 ppm (piscine) 3,0-5,0 ppm (spa)  
Brome libre 2,0-4,0 ppm (piscine) 3,0-5,0 ppm (spa)

2) pH 7,2 - 7,8 ppm

3) Dureté de l'eau 200-300 ppm.

4) Alcalinité totale 100-200 ppm.

5) Acide cyanurique 60-80 ppm (Piscines extérieures)

6) Sel résiduel 2800-3200 ppm.

7) Indice Langelier (balancement de l'eau) de +/- 0,3.

**Étape 3 - À Vérifier tous les mois**

ATTENTION: Des résidus supérieurs de chlore (>3,0 ppm) ou de brome (>4,0 ppm) corroderont tous composants en métal en contact avec l'eau de la piscine. Ceci causera également l'apparition de taches et de pannes prématurées sur vos équipements métalliques tels que la pompe à chaleur, les filtres et d'autres éléments de métal. Ne dépassez pas les paramètres recommandés. NOTE: Les trousse d'analyse standards de piscine qui servent à lire le niveau de chlore ne sont pas graduées au dessus de 8,0 ppm. Les analyses réactifs, à des niveaux élevés, retournent à une solution transparente. ÉVITEZ D'AVOIR TROP D'AGENTS PURIFIANTS !

**Étape 4 - La concentration requise de sel**

Il est important de toujours maintenir votre teneur en sel à 3000 ppm. Si vous avez moins de 2800 ppm, d'une part le système de vérification (CHECK SYSTEM) clignotera de la manière suivante: 2 fois rapidement suivis par 1 moment d'arrêt de manière répétitive, et d'autre part il n'y aura pas de production d'agents purifiants. La quantité de sel requise dépend de la taille de la piscine. Utilisez le tableau sur la page qui suit pour déterminer la quantité de sel à ajouter en kg ou en lb, pour la mise en marche d'une nouvelle piscine. Puis testez régulièrement la teneur en sel de l'eau de votre piscine en utilisant le même tableau. Avant d'ajouter du sel dans votre piscine pour la première fois, éteignez le système CUBBY, ouvrez le drain de fond et déversez le sel périmétriquement.

NOTE: Les particuliers qui utilisent des adoucisseurs d'eau au sel, auront déjà une certaine teneur en sel dans leur eau potable. Donc avant d'ajouter du sel dans votre piscine, testez le niveau de sel présent, et déterminez la quantité à ajouter pour atteindre le niveau demandé de 3 000 ppm, niveau de mise en marche.

NOTE: Avant d'ajouter de l'eau à votre piscine, il est préférable de prétester son pH, son alcalinité totale et sa dureté, cela aidera dans les ajustements avant que l'un d'eux deviennent excessif.

**Nettoyage Manuel de la Cellule**

Normalement le système CUBBY n'a pas besoin d'être nettoyé manuellement. Si un nettoyage manuel s'avère nécessaire, vérifiez d'abord la chimie de votre eau pour la balancer correctement ou bien contactez votre piscinier, puis suivez la procédure qui suit:

**ÉTAPE 1.** Enlevez la cellule en dévissant les unions.

**ÉTAPE 2.** Remplissez un seau avec 1 part d'acide muriatique ajoutée à 4 parts d'eau. VERSEZ L'EAU EN PREMIER! ATTENTION: Ajoutez l'acide à L'EAU et ne faites jamais l'inverse.

**ÉTAPE 3.** Plongez la cellule uniquement, NE MOUILLEZ PAS LA SONDÉ DE DÉBIT! (FLOW SWITCH)

**ÉTAPE 4.** Après 10-15 minutes de trempage, retirez la cellule et rincez la à l'eau claire

**ÉTAPE 5.** Si les lames de la cellule ne sont pas complètement nettoyées, répétez le processus dans des intervalles de 15 minutes ou moins.

NOTE: N'ESSAYEZ PAS d'enlever les dépôts de calcaire sur les lames de la cellule avec des outils. Cela pourrait endommager le revêtement des lames et cela ANNULERA TOUTE GARANTIE.

# KILOGRAMMES DE SEL REQUIS POUR 3000 PPM

| Taux de Sel Avant | Volume de la Piscine / Spa en m3 (x 1000 Litres) |     |     |     |    |    |     |     |     |     |
|-------------------|--|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|
|                   | 1  | 2   | 3.5 | 7   | 15 | 30 | 35  | 43  | 50  | 57  |
| <b>Addition</b>   |  |     |     |     |    |    |     |     |     |     |
| 0 ppm             | 2.5  | 5   | 10  | 21  | 42 | 85 | 106 | 127 | 148 | 170 |
| 320 ppm           | 2.2  | 4.5 | 9   | 18  | 38 | 76 | 94  | 113 | 132 | 152 |
| 640 ppm           | 2  | 4   | 8   | 16  | 33 | 67 | 83  | 100 | 116 | 134 |
| 960 ppm           | 1.5  | 3   | 7   | 14  | 28 | 58 | 72  | 86  | 101 | 116 |
| 1280 ppm          | 1.3  | 2.7 | 6   | 12  | 24 | 48 | 60  | 72  | 85  | 97  |
| 1600 ppm          | 1.1  | 2.2 | 4.5 | 9   | 19 | 39 | 49  | 59  | 69  | 79  |
| 1920 ppm          | 0.9  | 1.8 | 3.6 | 7   | 15 | 30 | 38  | 45  | 53  | 61  |
| 2240 ppm          | 0.4  | 0.9 | 2.2 | 5   | 10 | 21 | 26  | 32  | 37  | 43  |
| 2560 ppm          | 0.3  | 0.6 | 1.3 | 2.7 | 6  | 12 | 15  | 18  | 21  | 25  |
| 2880 ppm          | 0.08   | 0.1 | 0.3 | 0.6 | 1  | 3  | 4   | 4.5 | 5   | 7   |

**Acide Cyanurique / stabilisateur**

L'Acide Cyanurique, CYA (aussi connu sous le nom de stabilisateur), prévient les pertes de chlore dues au soleil et inhibe les effets corrosifs du Chlore ou du Brome. Il peut y avoir certaines réglementations concernant l'utilisation d'Acide Cyanurique dans les piscines publiques, veuillez contacter votre piscinier pour vous en assurer. Testez l'eau avec une trousse d'analyse qui comprend un test de CYA. Utilisez le tableau ci-dessus pour déterminer la quantité d'Acide Cyanurique à ajouter.

**KILOGRAMMES D'ACIDE CYANURIQUE  
POUR 75 PPM**

| Taux de CYA<br>Avant<br>Addition | Volume de la Piscine / Spa en m3 ( x 1000 Litres) |      |      |      |      |      |      |      |      |
|----------------------------------|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                  | 2.5   | 2.5  | 5    | 10   | 15   | 20   | 30   | 40   | 57   |
| <b>0 ppm</b>                     | 0.08  | .17  | 0.34 | 0.68 | 1    | 1.3  | 2    | 2.7  | 4    |
| <b>12 ppm</b>                    | 0.07  | 0.14 | 0.28 | 0.56 | 0.85 | 1.1  | 1.7  | 2.2  | 3.4  |
| <b>25 ppm</b>                    | 0.05  | 0.11 | 0.22 | 0.45 | 0.68 | 0.9  | 1.3  | 1.8  | 2.7  |
| <b>37 ppm</b>                    | 0.04  | 0.08 | 0.17 | 0.34 | 0.51 | 0.68 | 1    | 1.3  | 2    |
| <b>50 ppm</b>                    | 0.02  | 0.05 | 0.11 | 0.22 | 0.34 | 0.45 | 0.68 | 0.9  | 1.3  |
| <b>62 ppm</b>                    | 0.01  | 0.02 | 0.05 | 0.11 | 0.17 | 0.22 | 0.34 | 0.45 | 0.68 |

## REQUIS PAR L'INSTALLATEUR

- 1) Quantité de sel requise
- 2) Scie alternative, Coupe-Tubes ou Scie à Métaux
- 3) Décamètre, Marqueur
- 4) Tournevis: Tête plate, Cruciforme
- 5) Tenaille de taille moyenne (pour enlever le bouton de réglage)
- 6) Mèche de 6 mm (1/4")
- 7) Voltmètre pour déterminer le voltage du panneau de contrôle (AC)
- 8) Trousse d'analyse pour chlore/brome, Dureté de l'eau (calcaire), pH, Alcalinité Totale et Acide Cyanurique (Stabilisateur). Nous recommandons le modèle Taylor Technologies© K-2005
- 9) Colle PVC
- 10) Nettoyant PVC / Couche d'apprêt
- 11) Accessoires et Tuyauteries assorties en PVC  
(tuyau d'assemblage et mors de serrage pour piscine hors-terre)
- 12) Connexions électriques
- 13) Téflon ou tuyau de jonction
- 14) Large pince réglable

## FOURNIT AVEC LE SYSTÈME

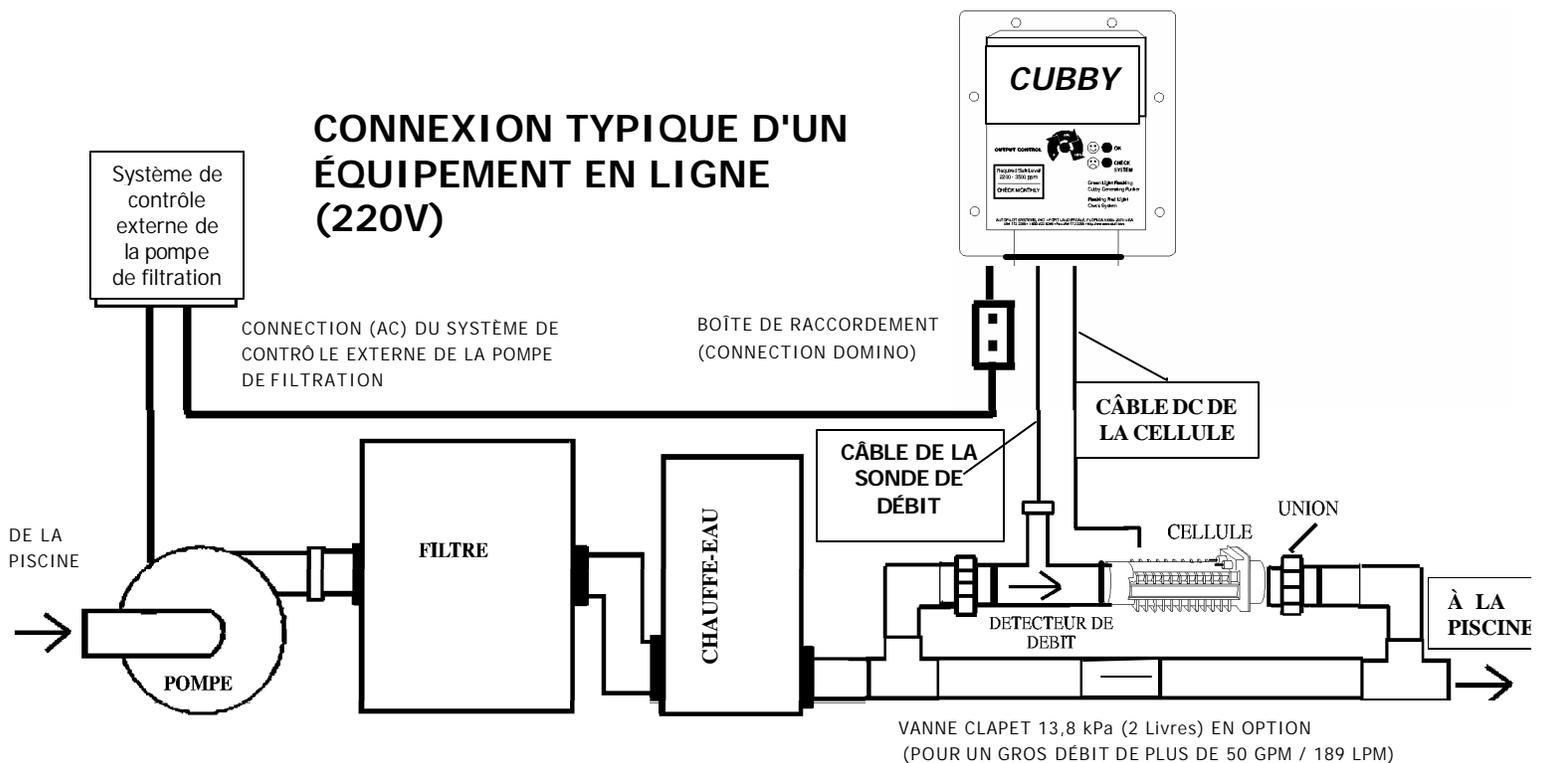
- 1) Manuel d'installation et d'opération
- 2) Garantie Limitée avec Carte de Garantie  
(Doit être renvoyée)
- 3) Panneau de contrôle du SYSTÈME CUBBY (Coffret)
- 4)
  - Cellule de production de chlore/ brome
  - Sonde de débit avec Té (Lorsque c'est applicable)
  - Unions (Manchons de raccords de la cellule, lorsque c'est applicable)
- 5) Languettes de tests et tube transparent pour tester la teneur en sel
- 6) Trousse d'installation (accessoire de montage inclus)

## Panneau de contrôle

Utilisez les supports d'attaches et les vis, le panneau de contrôle doit être monté sur une surface verticale, plane, résistante et sans exposition directe du soleil. Le panneau de contrôle est équipé d'un câble DC de 3,65 m pour la cellule, et d'un câble pour la sonde de débit (FLOW DETECTOR). Pour faciliter l'installation, assurez vous que les deux câbles ne sont pas tendus, lorsqu'ils sont connectés à la cellule et à la sonde de débit, pour faciliter leur accès pour le service (en cas de panne). Utilisez un niveau et un marqueur indélébile, maintenez le coffret à l'emplacement désiré, mesurez et marquez la position à travers les quatre (4) trous. Utilisez une mèche de 0,63 cm, percez jusqu'à une profondeur de 2,5 cm et installez les supports. Le panneau de contrôle est maintenant prêt à être vissé pour sécuriser son installation.

**N'ACCROCHEZ PAS DIRECTEMENT ET DE MANIÈRE PERMANENTE LE PANNEAU DE CONTRÔLE AU MUR! Ceci annulera la garantie. NOTE: Installez-le d'au moins 1,53 m des murs de la piscine ou du spa.**

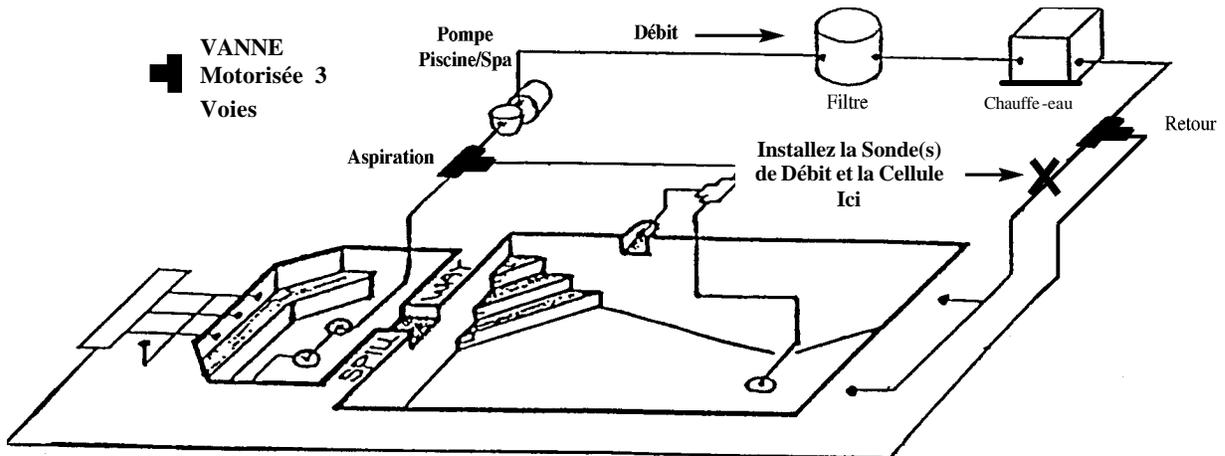
**ATTENTION - RETIREZ LE BOUTON DE RÉGLAGE AVANT D'OUVRIR LE COFFRET. RETIREZ LE CAPUCHON DU BOUTON DE RÉGLAGE POUR EXPOSER UN ÉCROU HEXAGONAL. DESSERZEZ-LE ET LEVEZ LE BOUTON.**



**NOTE 1: POUR UN FONCTIONNEMENT DE 24 HEURES POUR UNE INSTALLATION DE STYLE CONVECTION, VOIR L'APPENDICE (PAGE 19).**

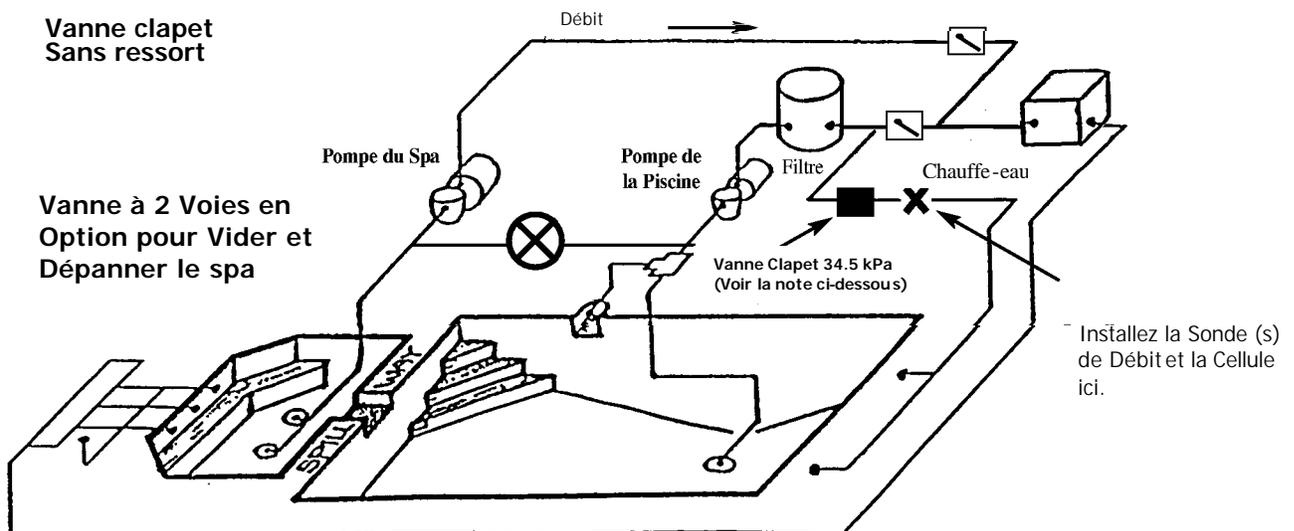
**NOTE 2: SI VOUS AVEZ BESOIN D'UNE HORLOGE POUR CONTRÔLER L'UNITÉ ET LA POMPE DE 110V (BRANCHE), INFORMEZ VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉTAILLANT.**

NOTE : Voir le schéma ci-dessous pour localiser correctement l'emplacement de la sonde de débit et de la cellule, pour ne pas surchlorer/surbromer le spa.



**Combinaison Piscine / spa avec une pompe**

NOTE: Si vous désirez ce plan et que le spa est surélevé, une vanne clapet doit être installée après le Retour à 3 voies sur la ligne du spa pour s'assurer et éviter que le spa ne se vide pas.



**Intégration Piscine / spa - Système à 2 Pompes**

NOTE: Si vous désirez ce plan et que le spa est surélevé, une vanne clapet de 34,5 kPa (5 Livres) doit être installée sur le retour de la Piscine avant la Sonde de Débit pour assurer un débordement adéquate du spa.

**POUR LES MODÈLES EN 220V SEULEMENT (Modèle en 220V n'est pas convertible en 110V)****ÉTAPE 1 – Branchement**

Tous les équipements électriques doivent être à 1,50 m ou plus de la canalisation d'eau la plus proche (piscine ou spa). Utilisez le fil vert/jaune standard pour le branchement à la terre du panneau de contrôle. Raccordez un fil solide #8 ou #6 à l'embout électrique sous l'unité.

**ÉTAPE 2 - Branchement à la Boîte de Raccordement Électrique.**

Le panneau de contrôle du Système CUBBY est connecté en usine sur 220 VAC UNIQUEMENT. Le panneau de contrôle peut fonctionner en 50Hz ou 60Hz. Assurez vous que le voltage AC de la pompe de filtration est le même que celui du panneau de contrôle. Un branchement incorrect endommagera le panneau de contrôle, qui n'est pas sous garantie. Raccordez l'alimentation AC au fil bleu et au fil marron en utilisant des dominos.

**ÉTAPE 3 - Connexions du panneau de Contrôle.**

Assurez vous que le disjoncteur de la pompe de filtration principale est éteint (OFF). Branchez la boîte de raccordement électrique à l'horloge externe, Relais Compool/Jandy ou interrupteur ON/OFF. Ensuite l'horloge est raccordée électriquement au panneau de contrôle du Système CUBBY, de manière à ce que le Système CUBBY fonctionne seulement lorsque la pompe est en marche. Pour plus de flexibilité et de facilité dans les connexions, il est recommandé d'utiliser un fil de 2,1 mm (#14) pour les connexions entre le système de contrôle externe et le panneau de contrôle. Les schémas électriques sont sur la tôle du panneau de contrôle. Branchez les câbles de la cellule et de la sonde de débit dans le bas de l'unité.

**POUR LES MODÈLES EN 110V SEULEMENT (Modèle en 110V n'est pas convertible en 220V)**

**ÉTAPE 1** - Branchez le Système CUBBY au disjoncteur de fuite de terre (GFCI Ground Fault Circuit Interrupter).

**ÉTAPE 2** - Branchez la pompe de filtration à la sortie c.a. (AC) du Système CUBBY

**AVERTISSEMENT** – Cette sortie c.a. (AC) est prévue pour la pompe de filtration UNIQUEMENT. NE PAS utiliser pour aucun autre usage.

**Le processus automatique de générateur de chlore s'effectue grâce à 3 composants principaux**

1. Le PANNEAU DE CONTRÔLE convertit l'arrivée de c.a. (AC) en un faible voltage c.c. (DC) qui va alimenter la cellule.
2. La CELLULE reçoit ce faible voltage (DC) du Panneau de contrôle, indiqué par un voyant lumineux vert clignotant, et ceci stimule l'électrolyse et permet la création d'agents purifiants. Ce procédé convertit le sel (chlorure de sodium) en hypochlorite de sodium qui à son tour purifie et désinfecte l'eau de votre piscine. Ce sel dissout se retransforme en sel et le processus est répété.
3. La SONDE DE DÉBIT nous permet de voir si le débit est suffisant pour produire les agents purifiants. Elle protège également la cellule contre les dommages causés par un débit insuffisant. En effet, si le taux de débit descend en dessous de 57 LPM, le système de vérification (CHECK SYSTEM) sur le panneau de contrôle sera rouge clignotant et l'indicateur OK sera éteint.

**POUR LES DEUX MODÈLES**

**ÉTAPE 1** - Branchez le câble de la cellule à la cellule et enclenchez l'autre extrémité au connecteur blanc à 3 trous situé sous le côté droit du Système CUBBY. Vous ne pouvez pas vous tromper, la connection est unique, c'est un assemblage à clavette.

**ÉTAPE 2** - Branchez le câble de la sonde de débit dans le connecteur BLANC à 2 trous, le plus près du mur sous le Système CUBBY. Cette connection est également un assemblage à clavette. (Voyez le dessin à la page 17 de ce manuel).

a) **Dispositif de Commande/Contrôleur ORP** - Installez la pièce # 993 suivant les instructions.

NOTE: C'est une alimentation isolée, sèche dans le sens qu'il n'y a pas de courant qui y passe, SURTOUT NE L'ALIMENTEZ PAS AVEC DU COURANT! CELA ENDOMMAGERAIT LE PANNEAU DE CONTRÔLE ET LA GARANTIE SERA ANNULÉE. Lorsque vous avez un ORP branché au Système CUBBY, réglez votre bouton de réglage (OCD) sur 100%.

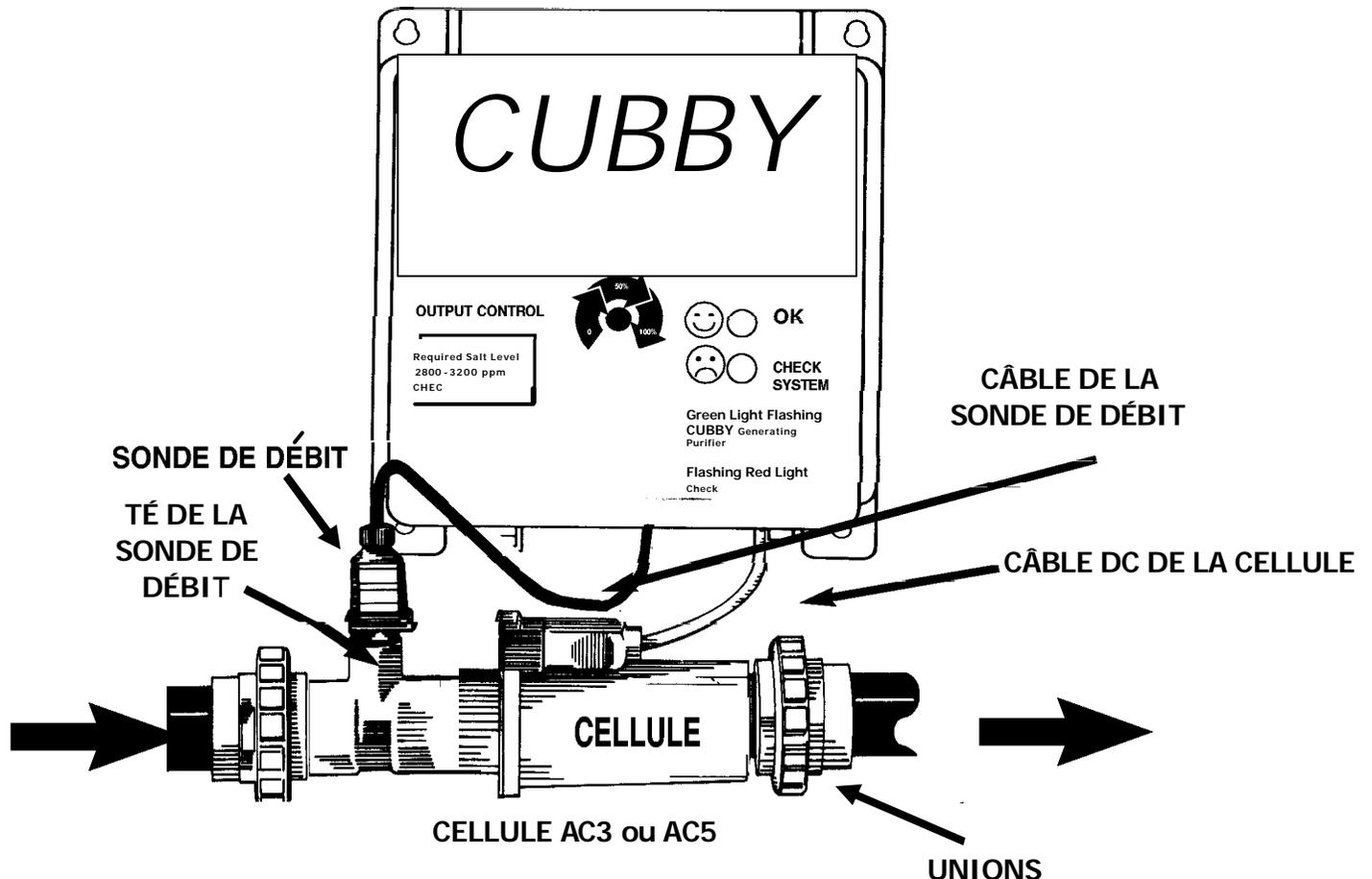
b) **Fusible d'Alimentation** - Sur la carte du panneau de contrôle, il y a un fusible de 2 ampères appelé FS1 pour l'unité 110V et un fusible de 1 ampère pour l'unité 220V. Ce fusible protège le panneau de contrôle et la cellule contre les baisses et les hausses de tension. Si aucun voyant n'est allumé, vérifiez votre fusible et changez le si nécessaire. Le cadran du bouton de réglage doit d'abord être enlevé avant de pouvoir accéder au fusible.

Panneau de Contrôle - Modèles AC3 & AC5

Section 3 b

CUBBY

PANNEAU DE CONTRÔLE DU SYSTÈME CUBBY



## Section 4 a Voyants Indicateurs du Panneau de Contrôle et Leurs Fonctions

### CUBBY

#### Voyants Indicateurs

##### A PREMIER BRANCHEMENT:

Les voyants vont clignoter alternativement pendant une minute pendant que le Système CUBBY s'auto-test et attend la venue d'un débit suffisant.

##### B Voyant OK:

Si votre Système CUBBY est branché correctement, cet indicateur affichera une lumière VERTE à chaque fois que la pompe de filtration fonctionnera. Ce voyant nous dit si le panneau de contrôle est correctement alimenté. Plus tard, ce voyant sera VERT CLIGNOTANT lorsque le système produit des agents purifiants, et VERT constant lorsque la cellule est en mode repos.

##### C SYSTÈME DE VÉRIFICATION (CHECK SYSTEM):

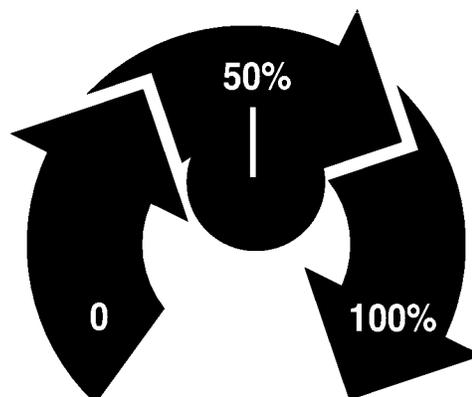
Cet indicateur sera éteint (OFF) tant que le panneau de contrôle fonctionne correctement. Lorsque le voyant est éteint, il vous dit que votre piscine est purifiée avec de l'acide hypochloreux (à partir de l'hypochlorite de sodium) quand le voyant OK est vert clignotant. Pour des explications supplémentaires concernant cet indicateur, référez vous au Guide Dépannage débutant à la page 15 du manuel.

#### Bouton de Réglage (OCD)

Le bouton de réglage indique une durée en pourcentage, qui régularise la durée de fonctionnement du système pour la régénération de chlore/brome **durant** le cycle de fonctionnement de la pompe de filtration. La génération s'effectue et se régularise en fonction du réglage sur le cadran. Chaque réglage a un cycle de mémoire de 36 minutes. Le réglage sur le cadran va déterminer pour la cellule: le temps de production de chlore/brome et le temps de repos. Lorsque la cellule est en mode repos (Arrêt), le voyant indicateur OK sera en vert constant pour indiquer qu'il n'y a pas de production de chlore/brome, il montre ainsi qu'il fonctionne. Le schéma et tableau ci-dessous vous montre les périodes de Marche et Arrêt pour chaque réglage.

NOTE: À chaque interruption de courant, le présent cycle de mémoire se remet à zéro lorsque le courant est réinstauré.

| Réglage du Cadran | Période de Marche<br>Approx. | Période d'Arrêt (Repos)<br>Approx. |
|-------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 0                 | 0 min.                       | 36 min.                            |
| 50 %              | 18 min.                      | 18 min.                            |
| 100 %             | 36 min.                      | 0 min.                             |



**Utilisation de bromure de sodium** *Une piscine au brome devra toujours rester une piscine au brome.*

#### **BROMURE DE SODIUM (OPTIONNEL) -100 PPM**

Lorsque l'acide cyanurique n'est pas disponible ou lorsque son usage est réglementé, vous pouvez remplacer le chlore par du brome. Le SYSTÈME CUBBY convertira le bromure de sodium au brome de la même manière que le chlorure de sodium au chlore.

**NOTE: Les piscines au brome nécessitant aucune addition d'acide cyanurique. Les stabilisateurs au chlore ne fournissent aucune protection UV pour les résidus de brome. N'AJOUTEZ PAS D'ACIDE CYANURIQUE DANS UNE PISCINE AU BROME!**

Pour la production d'acide hypobromeux (brome purifiant), nous vous recommandons d'ajouter initialement (au départ) 10,9 Kg de bromure de sodium pour chaque 45 000 L d'eau. Pour maintenir votre taux de brome; ajoutez 1,8 Kg de bromure de sodium pour chaque 22,5 Kg de chlorure de sodium (sel) ajoutés dans la piscine.

**RAPPEL:** Pour que le Système CUBBY fonctionne correctement, l'eau de la piscine doit avoir le niveau recommandé pour les deux sortes de sel spécifié ci-dessus. **(Lorsque vous avez une piscine au brome, le bromure de sodium est ajouté à la quantité normale de chlorure de sodium [sel] requise).**

**NOTE: Référez vous à la trousse d'analyse Taylor pour piscine et spa & à leur Guide de traitement chimique (Pièce # 2004B/F) de la trousse d'analyse # K-2005. Utilisez une trousse d'analyse OTO pour mesurer le taux de brome requis.**

## Séquence de Mise en Marche

### Section 4 b

#### CUBBY

Avant de mettre en marche le Système CUBBY, suivez les étapes ci-dessous comme vérification finale:

- A** Mettez tous les interrupteurs de la piscine sur Marche
- B** Réglez le bouton de réglage (OCD) sur 50%.
- C** Mettez en marche la pompe de filtration principale. Le voyant indicateur OK et celui du système de vérification (CHECK SYSTEM) clignoteront alternativement : Vert pour OK et rouge pour le CHECK SYSTEM. Ceci est normal et durera 1 minute. Après qu'un débit suffisant soit détecté, supérieur à 56 LPM, le voyant OK devrait être vert clignotant. Si cette séquence n'apparaissait pas ou si vous n'avez pas un voyant rouge, consultez le Guide Dépannage à la page 15 du manuel.

**NOTE:** Vous devez tester votre taux de chlore/brome les jours suivants et ajustez votre bouton de réglage (OCD) du chlore/brome. **NE DÉPASSEZ PAS LES TAUX RECOMMANDÉS DE CHLORE OU DE BROME!**

Lorsque vous faites un ajustement, laissez réagir la piscine pendant au moins 3 jours. Après ces 3 jours, analysez votre eau et faites d'autres ajustements si nécessaires. Typiquement, lorsqu'un ajustement est fait, le temps de fonctionnement de la pompe de filtration principale ne change pas. Une simple règle à suivre :

#### **Lorsque la température de l'eau diminue, la demande en agents purifiants diminue également.**

Diminuez le réglage du bouton de réglage (OCD) pour satisfaire ce changement jusqu'à ce qu'une augmentation soit nécessaire. Lorsque la température de l'eau descend sous 14° C (60° F), diminuez le réglage du bouton de réglage (OCD). Dans certains cas, réglez le sur la position "0" (zéro). Les résidus de chlore ou de brome ne doivent pas descendre au-dessous du niveau minimal. Quand la température de l'eau est plus froide, la demande en agents purifiants est faible; il n'est pas nécessaire de produire la même quantité d'agents purifiants nécessaire que pour une eau plus chaude. De plus, cette diminution protège la cellule contre les dommages lors d'un fonctionnement au-dessous de 14°C.

#### **Lorsque la température de l'eau augmente, la demande en agents purifiants augmente.**

Augmentez le réglage du bouton de réglage (OCD) et/ou augmentez le temps de fonctionnement de la pompe de filtration pour satisfaire la demande en agents purifiants.

**PROBLÈME****1. Production d'agents Purifiants est insuffisante.****CAUSE**

- A. Les réactifs ou les bandelettes trousse d'analyse sont périmés.
- B. Le réglage du bouton de réglage (OCD) est trop bas par rapport à la demande en agents purifiants.
- C. Le nombre de baigneurs a augmenté.
- D. Perte des agents purifiants à cause de l'exposition solaire.
- E. L'eau traitée fuit.
- F. Pas assez de sel.
- G. Le câble de la sonde de débit est branché dans la mauvaise prise.

**SOLUTION**

- A. Retestez l'eau avec de nouveaux réactifs ou bandelettes.
- B. Augmentez le réglage du bouton de contrôle et/ou augmenter le temps de filtration.
- C. Réglez le bouton de réglage (OCD) sur 100% et laissez la pompe de filtration fonctionner pendant 24 heures (si vous le possédez, enlevez le déclencheur OFF de votre horloge externe) pour surchlorer ou surbromer l'eau.
- D. Vérifiez le taux du stabilisateur et ajoutez de l'acide cyanurique si nécessaire. (Référez vous à la page 7 du manuel pour les quantités). Si votre piscine est au brome, remettez du brome.
- E. Réparez la fuite et rééquilibrez votre eau traitée (Référez vous à la page 5 du manuel pour la maintenance de votre eau).
- F. Vérifiez le niveau résiduel de sel et ajoutez en si nécessaire. (Référez vous à la page 6 pour le taux de sel recommandé pour 3000 ppm).
- G. Débranchez le câble d'alimentation et rebranchez le dans la prise arrière la plus proche du mur.

**PROBLÈME****2. Cellule entartrée****CAUSE**

- A. L'eau, qui est purifiée, est très alcaline, calcaire et a un pH trop élevé.
- B. L'unité n'inverse plus la polarité.
- C. La cellule peut être défectueuse.

**SOLUTION**

- A. Calculez l'Indice Langelier pour analyser les paramètres de votre eau (voir page 5). Ajustez la chimie de votre eau et trempez votre cellule dans une solution contenant 1 part d'Acide Muriatique et 4 parts d'eau (Ne la laissez pas plus de 15 min.). Répétez si nécessaire. Videz et rincez à l'eau claire, et réinstallez la cellule. Diluez l'eau de la piscine avec de l'eau claire (non traitée) si nécessaire.
- B. Confirmez le avec le testeur de cellule 504 ou 957. Renvoyez le panneau de contrôle à l'usine pour dépannage.
- C. Testez la cellule avec le testeur 504 ou 957 et la remplacez si nécessaire. Voir le No. 4 de cette section.

**PROBLÈME****3. Prise DC et terminaux de la cellule sont brûlés****CAUSE**

- A. Il y a de l'humidité sur le terminal de la cellule car le câble est mal branché dans la prise.
- B. Les terminaux de la cellule fuient.
- C. La cellule est défectueuse.

**SOLUTION**

- A. Vérifiez le branchement du câble. Nettoyez avec un linge sec les terminaux de la cellule.
- B. Débranchez la pompe de filtration et collez les terminaux de la cellule avec du mastic, et laissez la pompe de filtration éteinte durant 24 heures.
- C. Remplacez la cellule.

#### PROBLÈME

**4. Panne prématurée de la cellule. (Requiert une cellule de remplacement. La durée de vie normale d'une cellule est entre 3 et 5 ans.)**

#### CAUSE

- A La cellule est anormalement usagée à cause d'un taux d'acide cyanurique insuffisant
- B Il y a des débris dans la cellule.

#### SOLUTION

- A. Vérifiez le taux du stabilisateur et ajoutez de l'acide cyanurique si nécessaire. (Référez vous à la page 7 du manuel pour les quantités).
- B. Inspectez la cellule tous les mois et nettoyez les débris si nécessaire.

#### PROBLÈME

**5. Flocons blancs dans l'eau.**

#### CAUSE :

L'eau est excessivement calcaire. Cela devra s'arrêter après quelques jours.

#### SOLUTION

Mesurez le pH et ajustez si nécessaire. (Référez vous à la page 5 du manuel pour la maintenance de votre eau).

#### PROBLEME

**6. Le voyant OK est éteint.**

#### CAUSE

- A. La pompe de filtration ne reçoit pas de courant AC.
- B. Le fusible est défectueux.

#### SOLUTION

- A. Assurez vous que l'interrupteur de la pompe de la filtration est sur ON.
- B. Enlevez le bouton et le dessus du coffret, remplacez le fusible.

#### PROBLÈME

**7. La lumière rouge (CHECK SYSTEM) clignote une fois.**

#### CAUSE

- A. L'eau sortant du filtre est déviée de la sonde de débit.
- B. Vérifiez la condition de votre filtre.
- C. Vérifiez que le détecteur de débit soit installé dans le bon sens.
- D. Le détecteur de débit peut être défectueux.

#### SOLUTION

- A. Augmentez le débit au dessus de 56 LPM pour activer le détecteur de débit.
- B. S'il est sale, nettoyez pour augmenter le débit.
- C. Sortez le détecteur de débit et réinstallez la.
- D. Remplacez le détecteur de débit.

#### PROBLÈME

**8. La lumière rouge (CHECK SYSTEM) clignote deux fois.**

#### CAUSE

- A. La cellule est entartrée.
- B. Le câble de la cellule est débranché.
- C. Faible taux de sel.
- D. L'unité n'inverse plus la polarité.
- E. La cellule peut être défectueuse.
- F. L'eau de la piscine est trop froide.

#### SOLUTION

- A. Voir #2 de cette section.
- B. Vérifiez que le câble de la cellule est correctement enclenché sur la cellule.
- C. Vérifiez le niveau résiduel de sel et ajoutez en si nécessaire. (Référez vous à la page 6 pour le taux de sel recommandé pour 3000 PPM)
- D. Renvoyez le panneau à l'usine pour réparation.
- E. Tester la cellule avec le testeur 504 ou 957 et remplacez-la si nécessaire. Voir le No. 4 de cette section.
- F. Diminuez le réglage du bouton de réglage (OCD) à « 0 » et ajoutez de liquide non-chlorique jusqu'à ce que la température dépasse 14° C (60° F).

#### PROBLÈME

**9. La lumière rouge (CHECK SYSTEM) clignote trois fois.**

#### CAUSE

- A. Le voltage de la cellule est trop faible.

#### SOLUTION

- A. Tester la cellule avec le testeur 504 ou 957 et la remplacer si nécessaire. Un court-circuit de la cellule est peut-être la cause. Voir le No. 4 de cette section.

#### PROBLÈME

**10. La lumière rouge (CHECK SYSTEM) clignote quatre fois.**

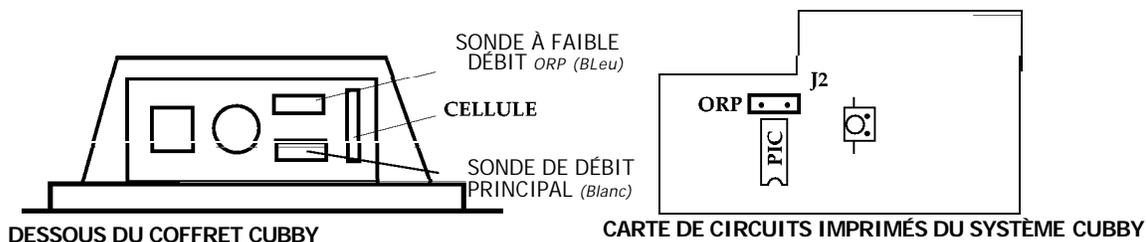
#### CAUSE

- A. Aucun voltage ou courant à la cellule.

#### SOLUTION

- A. Renvoyez le panneau de contrôle à l'usine pour réparation ou remplacement.

UN RÉSUMÉ DES MODES DE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME CUBBY



| MODE | FONCTION   | FAIBLE DÉBIT/ORP      | DÉBIT                     | J2     |
|------|--|-----------------------|---------------------------|--------|
| 1    | Opération en ligne   | N'est pas connecté    | Sonde de débit principale | Ouvert |
| 2    | Pompe à 2 vitesses (production d'agents purifiants réduite lorsque la pompe fonctionne à faible vitesse).        | Sonde à faible débit  | Sonde de débit principale | Ouvert |
| 3    | Convection partielle (production d'agents purifiants réduite par convection même si la pompe ne fonctionne pas.) | Prise court-circuitée | Sonde de débit principale | Ouvert |
| 4    | Convection totale (production continue d'agents purifiants par convection)                                       | N'est pas connecté    | Prise court-circuitée     | Ouvert |
| 5    | Contrôleur ORP   | Relais ORP            | Sonde de débit principal  | Relié  |

### **1 SYSTÈME DE POMPE À 2 VITESSES SUR SPAS ET PETITES PISCINES.**

#### **Ajoutez une sonde pour faible débit**

La plupart des systèmes de circulation à deux vitesses pour piscines et spas fonctionnent à grande vitesse lorsqu'ils sont utilisés, et fonctionnent à faible vitesse lorsqu'ils ne le sont pas. La demande en agents purifiants est supérieure lorsque la piscine est utilisée. Pour éviter un surdosage, ajoutez une sonde à faible débit.

Lorsque le DÉBIT DE LA CELLULE se ferme, le Système CUBBY délivre le nombre d'agents purifiants en fonction du réglage du panneau de contrôle. Si le DÉBIT DE LA CELLULE s'ouvre, mais que la SONDE À FAIBLE DÉBIT reste fermée, la production d'agents purifiés sera à 12% si le bouton de contrôle est réglé sur le maximum.

La sonde de Débit fonctionne à 56 LPM (15 GPM). Si vous avez une deuxième sonde, connectée sur LOW FLOW / ORP (Prise Bleue sous le Système CUBBY), qui opère à 19 LPM (5 GPM), le Système CUBBY réduira la production de chlore lorsque la pompe fonctionne à faible vitesse, cas où la piscine ou spa n'est pas utilisée. Ce mode de fonctionnement prévient les surplus ou le surdosage d'agents purifiants, et fournit à la piscine un surdose d'agents purifiants lorsque la piscine ou le spa est utilisée et que la pompe de filtration est sur grande vitesse.

### **2 SYSTÈME PAR CONVECTION - Voir Figures 1 et 2, page 19.**

Beaucoup de piscines hors-terre bénéficient d'une purification de manière continue à un taux réduit lorsque la pompe ne fonctionne pas. Cela se passe lorsque vous court-circuitiez le contacteur de la sonde à faible débit (LO FLOW) avec la fiche de court-circuit fournie dans la trousse d'installation pour obtenir un système par convection, tout en conservant l'interrupteur de la sonde de débit pour l'entrée du Débit principal (MAIN FLOW). Quand la pompe fonctionne, la production d'agents purifiants s'effectue en fonction du réglage du panneau de contrôle. Quand la pompe est éteinte (OFF), le Système CUBBY produit des agents purifiants à 12% en Débit Naturel (Mode Convection) lorsqu'il est réglé au maximum.

Pour les piscines hors-terre lorsque la pompe et le filtre sont sous le niveau de l'eau, le Système CUBBY peut fonctionner en Débit Naturel (Mode Convection). Vous devez suivre les consignes suivantes:

1. La cellule doit être le plus près possible du refoulement (retour d'eau à la piscine) en position verticale.
2. Un débit, sans obstructions à travers la cellule, est indispensable que la pompe de filtration fonctionne ou non. Pour obtenir ce débit, référez vous à la page 20 et utilisez une vanne clapet entre l'aspiration et le retour.
3. N'installez pas de vanne de fermeture sur la ligne de dérivation entre l'aspiration et le retour ou après la cellule. Si vous arrêtez le débit à la ligne de dérivation ou après la cellule, vous causerez des dommages.

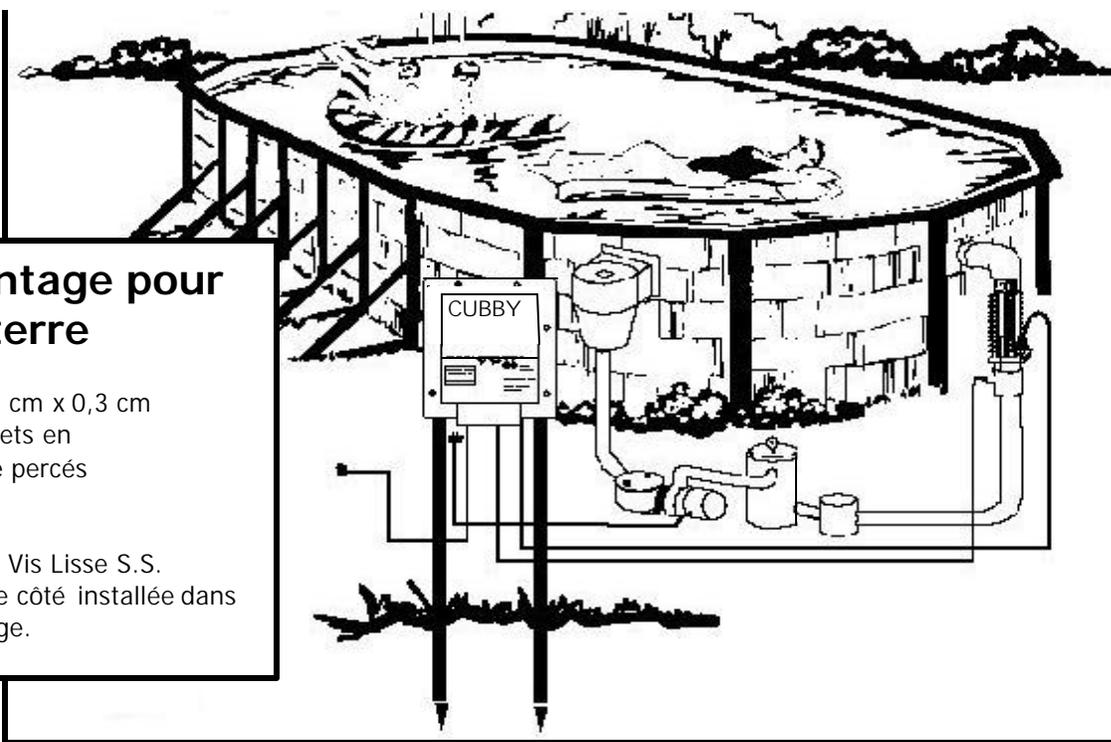
## Configuration No 1:

Installation typique d'une cellule au stade final (avec Sonde de Débit)  
Installez selon le schéma, ci-dessous.

### Trousse de Montage pour Piscines Hors-terre

(2) 91,5 cm – 1,9 cm x 1,9 cm x 0,3 cm  
(3' – 3/4" x 3/4" x 1/8") piquets en  
aluminium avec 4 trous pré percés  
de 0,39 cm (.156)

(4) # 10-32; 0,9 cm (3/8") Vis Lisse S.S.  
Il en faut deux pour chaque côté installée dans  
la plaque arrière de montage.



## OPTION: TROUSSE DE MONTAGE POUR PISCINE HORS-TERRE

### INSTALLATION

#### ETAPE 1

Choisissez votre emplacement pour le panneau de contrôle selon les directives. Lisez et suivez attentivement les précautions. Évitez les arrosages et le passage des tondeuses. Prenez les deux piquets de 1 m [( 3')] et enfoncez les dans la terre à une profondeur d'approximativement 31 cm (12") pour qu'ils se séparent par par une distance de 21 cm (8 1/8"), qui est la largeur du Système CUBBY. Utilisez un marteau et un bloc de 5 cm x 10 cm (2" x 4").

#### ETAPE 2

Glissez le coffret du Système CUBBY entre les piquets et vissez dans les trous pré-percés. ATTENTION: N'UTILISEZ AUCUN OUTIL POUR ENFONCEZ LE SYSTÈME CUBBY.

**ATTENTION:** ENFONCEZ LES PIQUETS DANS LE SOL AVANT DE MONTER LE SYSTÈME CUBBY.

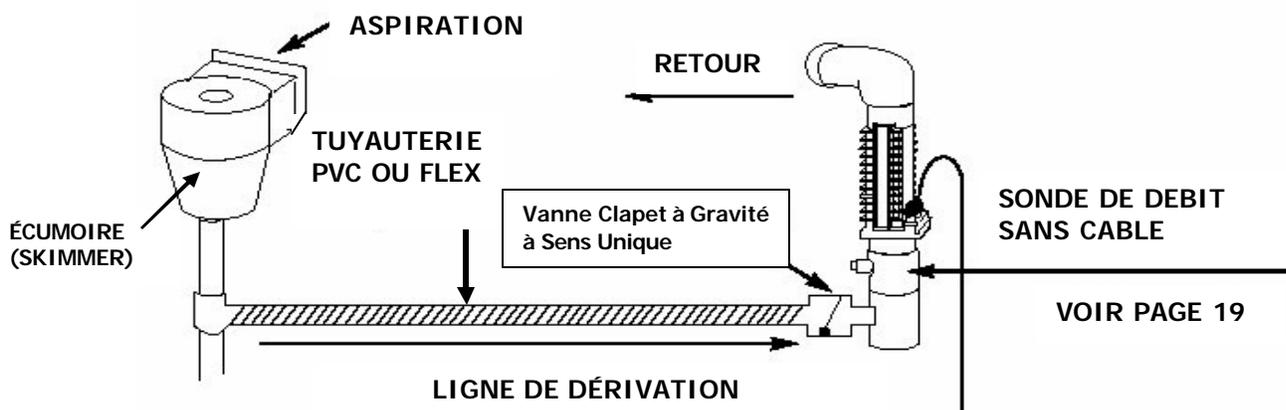
*Voir la page suivante pour la suite*

**Configuration No 2: Installation typique par convection (avec Sonde de Débit hors circuit) pour un fonctionnement de 24 heures en tant qu'unité convectionnelle.**

LES BULLES D' OXYGÈNE GÉNÉRÉES DANS LA CELLULE PEUVENT ÊTRE UTILISÉES POUR CRÉER DU DÉBIT.

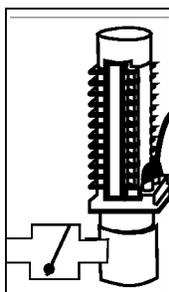
**ÉTAPE 1** Déconnectez le câble de la sonde de débit de la cellule. Branchez le câble de court circuit (inclut dans la trousse d'installation pour obtenir un système par convection) au connecteur d'entrée bleu sous le panneau de contrôle du Système CUBBY (connecteur le plus près du mur)

**ÉTAPE 2** Installez la pièce de Convection (selon schéma). Coupez le tuyau directement sous l'écumoire et collez le té de la tuyauterie flexible; connectez, selon le schéma ci-dessous, le deuxième té avec la vanne associée sur l'entrée de l'assemblage de la cellule.



**NOTES IMPORTANTES:**

- 1 La cellule doit être montée verticalement, avec un débit complètement libre. Ceci permet la création de bulles d'oxygène durant le procédé de production d'agents purifiant (le chlore).
- 2 L'illustration pour le système par convection (voir ci-dessus) vous montre une cellule en position verticale proche du refoulement alimenté par une ligne de dérivation direct pour éviter les restrictions de débit du système de circulation.
- 2 Le débit provenant des bulles d'oxygène dispersent le chlore généré dans le volume de la piscine, même si la pompe de filtration ne fonctionne pas. L'activation de la pompe ferme la VANNE CLAPET DE GRAVITÉ À SENS UNIQUE dans la ligne de dérivation.
- 4 La tuyauterie entre le Té d'aspiration et la vanne n'est pas fournie.



Les vannes clapets à gravité sont normalement installées avec une charnière sur le dessus, mais ce n'est pas impératif pour cette application. En effet la position inversée permet au clapet de rester ouvert lorsque la pompe de filtration est au repos offrant ainsi une restriction minimum.

## Détaillant Autorisé

Pour obtenir du service pour votre système CUBBY, contacter votre centre de service autorisé le plus près, ou

**Lectranator Systems, Inc.**  
**2770 – 24 Avenue N.E.**  
**Calgary, Alberta, Canada**  
**T1Y 6V7**  
**(403) 291-9845**

Si un appel de service sous garantie est demandé, une copie de votre carte d'enregistrement est requise comme preuve d'achat. Aucune réparation ne peut être effectuée sans ce document.

### DÉTAILLANT CUBBY AUTORISÉ

Lors d'un appel pour service, s'il vous plait, avoir ces informations en main:

1. Numéro de model de panneau \_\_\_\_\_
2. Numéro de série de la cellule \_\_\_\_\_  
(inscrit sur le dessus de la cellule, étampe en plastique)
3. Date d'installation Mois: \_\_\_\_\_ Jour: \_\_\_\_\_ Année: \_\_\_\_\_
4. Numéro d'enregistrement de garantie \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

Le présent service de transcription d'étiquettes est offert par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire afin de faciliter la recherche des renseignements qui apparaissent sur les étiquettes. Les renseignements fournis ne remplacent pas les étiquettes officielles en papier. L'ARLA ne fournit pas d'assurance ou de garantie que les renseignements obtenus de ce service sont exacts et courants et, par conséquent, n'assume aucune responsabilité relativement à des pertes résultant, directement ou indirectement, de l'utilisation de ce service.

+) )